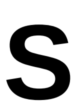
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/830
28 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 28 ИЮЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

26 июля 1999 года я сообщил Вам о своем решении продолжать регистрацию избирателей для участия в предстоящем опросе в Восточном Тиморе (см. S/1999/822). Я хотел бы информировать Вас о том, что, обсудив вчера соответствующие вопросы с моим Личным представителем по Восточному Тимору г-ном Джамшидом Маркером и получив рекомендацию от Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), я принял решение перенести дату проведения опроса на 30 августа 1999 года. Информация об этом решении была препровождена правительствам Индонезии и Португалии.

Я принял это решение по техническим причинам, а также вследствие задержки с началом регистрации, происшедшей в середине июля, что в тот момент было необходимо, чтобы принять меры для улучшения положения в области безопасности. Важнейшее значение для обеспечения целостности процесса опроса имеет составление такого списка избирателей, который вызывал бы доверие. Я получил информацию о том, что МООНВТ требуется дополнительное время для составления списка избирателей, его соответствующего обнародования и обеспечения возможности для применения надлежащей процедуры обжалования.

Совет обратит внимание на то, что опрос, первоначально намеченный на 8 августа 1999 года, как это предусмотрено в резолюции 1246 (1999), в соответствии с которой была учреждена МООНВТ, будет проведен более чем на три недели позже. В этой связи я хотел бы обратиться к Совету с просьбой санкционировать продление нынешнего мандата МООНВТ на один месяц, с тем чтобы позволить Миссии выполнить поставленные перед ней задачи.

Как предусмотрено в соглашении от 5 мая 1999 года (A/53/951-S/1999/513), после проведения опроса Организация Объединенных Наций сохранит свое присутствие в Восточном Тиморе. В настоящее время Организация Объединенных Наций планирует мероприятия на этот этап и обсуждает этот вопрос с правительствами Индонезии и Португалии. Этой теме было уделено основное внимание на совещании старших должностных лиц, проведенном 15 и 16 июля 1999 года. В скором времени я намерен представить Совету доклад по этому вопросу.

Кофи А. АННАН
